

# Programa de Ciudades del Patrimonio Mundial

## Cuadernos Urbanos

Boletín julio-agosto 2020



Santiago de Compostela (Casco Antiguo); Autor: José Luis Municio; © Instituto del Patrimonio Cultural de España.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

## Editorial

Nos ha encantado dar la bienvenida a los alcaldes de siete ciudades del Patrimonio Mundial de todo el mundo junto a cinco expertos extraordinarios al seminario web, 'Repensar el patrimonio urbano para la resiliencia y la recuperación' el 17 de junio de 2020. Les agradecemos su animada y cálida participación que resultó en una rica discusión. Los alcaldes de Dubrovnik, Croacia, Asís, Italia, Túnez, Vigan, Filipinas y los oficiales de las ciudades de Lamu y Jaipur, compartieron con nosotros el

impacto que ha tenido la pandemia y el papel central que ven para el patrimonio cultural de sus ciudades en los procesos de recuperación y reconstrucción. Un agradecimiento especial al Alcalde de Querétaro en México, quien se enfermó de COVID-19 un día antes del evento, pero sin embargo aseguró la representación de su ciudad. Las ciudades se centraron en la importancia de colaborar con las comunidades locales y velar por su bienestar utilizando espacios públicos para dar respuesta a la emergencia, y en establecer plataformas virtuales para compartir el patrimonio. Por otra parte, los expertos propusieron enfoques innovadores para garantizar que las soluciones verdes y las acciones de mitigación y adaptación al cambio climático se integran en el proceso de recuperación a través de la 'financiación combinada' para iniciativas de desarrollo sostenible, que incluyen a las comunidades marginadas, mejoran el transporte respetuoso con los peatones y las bicicletas y apoyan el turismo digital.

El seminario web de alto nivel formó parte de las dos semanas del Laboratorio de las Ciudades de Patrimonio Mundial (City Lab), un laboratorio de innovación intensivo sobre la gestión del patrimonio urbano. El City Lab tiene como objetivo construir una comunidad de profesionales del patrimonio urbano basada en la promoción de la resolución colaborativa de problemas con el aprendizaje mutuo y la creación conjunta de estrategias y soluciones. La atención se ha centrado en soluciones prácticas para abordar problemas y desafíos reales. Los Administradores de Sitios y los expertos y profesionales regionales e internacionales se reunieron para celebrar el City Lab que incluyó breves presentaciones sobre conceptos y temas, estudios de casos detallados de intervenciones específicas en ciudades seleccionadas del Patrimonio Mundial, debates y grupos de trabajo que pasaron largas horas fuera de las principales sesiones para desarrollar sus propuestas. En el contexto de la 'recuperación y resiliencia', este City Lab se centró en tres temas clave. El primero fue el bienestar de las comunidades locales y la participación de los interesados en la toma de decisiones relacionadas con la gestión de los centros históricos y la promoción de los lugares que prioricen a las comunidades locales sobre los turistas. El segundo tema se centró en colocar el patrimonio en el centro de las estrategias de desarrollo económico local, especialmente en un momento en que el turismo mundial se ha detenido y puede seguir siendo muy reducido durante un largo período de tiempo. El desarrollo económico local permitirá que los centros históricos continúen prosperando aunque sean menos rentables

comercialmente a corto plazo pero más sostenibles a largo plazo. El tercer tema, que cursó sobre la infraestructura urbana en contextos históricos, subrayó la importancia del enfoque de la Recomendación sobre el paisaje urbano histórico de la UNESCO (2011) que promueve la vinculación íntegra de los esfuerzos de conservación del patrimonio con el desarrollo urbano sostenible.

Aun cuando anhelamos volver a la normalidad, la UNESCO ha lanzado una nueva iniciativa sobre la «próxima normalidad», desafiándonos a reflexionar críticamente sobre lo que hemos llegado a aceptar como 'normal'. ¿Cuál es la "normalidad" a la que anhelamos volver en nuestras ciudades históricas? ¿Podemos imaginar una alternativa al turismo de masas cada vez mayor, la creciente exclusión de las comunidades locales en beneficio de los desarrollos comerciales, un desarrollo desenfrenado y descontrolado que enfrenta para siempre la conservación del patrimonio con el desarrollo urbano? ¿O podemos imaginar otros futuros: la 'próxima normalidad' para los centros urbanos históricos? El momento es ahora.

Jyoti Hosagrahar Directora adjunta, Centro del Patrimonio Mundial

## Del Centro de Patrimonio Mundial de la UNESCO

**RE-THINKING URBAN HERITAGE FOR RESILIENCE AND RECOVERY**  
WEDNESDAY 17 JUNE 2020  
13:00 - 15:30 +2UTC

**OPENING by**  
Ms. Jyoti Hosagrahar  
Assistant Director General  
World Heritage Centre, UNESCO

**PANEL 1  
CITY EXPERIENCES**  
Ms. Susana Mubarek  
Mayor of Lima, Peru  
Ms. Paulo Francisco  
Mayor of Porto, Portugal  
Ms. Suni Sang  
Mayor of Suva, Fiji  
Ms. Juan Carlos Medina  
Mayor of Bogotá, Colombia

**EXPERT VIEWS & RESPONSES**  
Ms. Sarah Dignath  
Professor of Urban Design, MIT  
Ms. Charis Nourdin  
Associate Professor, MIT

**PANEL 2  
CITY EXPERIENCES**  
Ms. Ghazal Performance Partner  
Mayor of London, UK  
Ms. Luis Bernardo Nave  
Mayor of Coimbra, Portugal  
Ms. Stefanie Probst  
Mayor of Berlin, Germany

**EXPERT VIEWS & RESPONSES**  
Ms. Peter Lutz  
Senior Lecturer, UCL  
Ms. Michael Sutherland  
Director, World Heritage Centre  
Ms. Rebecca Allen  
Professor, University of Bristol

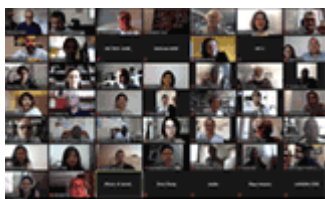
WORLD HERITAGE CITIES PROGRAMME  
LIVESTREAM LINK [http://webcast.unesco.org/whc/whcsc\\_2020](http://webcast.unesco.org/whc/whcsc_2020)  
© UNESCO World Heritage Centre

### [Seminario Web de las ciudades del Patrimonio Mundial "Repensar el patrimonio urbano para la recuperación y la resiliencia"](#)

La pandemia de COVID-19 ha puesto de relieve la fragilidad de nuestras ciudades. A la luz de los nuevos desafíos que la crisis ha presentado a las ciudades de todo el mundo, el Seminario Web del 17 de junio reunió a

siete alcaldes de Ciudades Patrimonio de la Humanidad de todo el mundo, así como a cinco expertos de alto nivel y representantes de organizaciones internacionales. Muchas gracias a los alcaldes y a los ponentes de alto nivel que expusieron sus enfoques y experiencias y que participaron en un rico debate que fue inaugurado por el Subdirector de Cultura, el Sr. Ernesto Ottone. En línea con el desarrollo de la Recomendación de la UNESCO sobre el Paisaje Urbano Histórico de 2011, el seminario web de las ciudades del patrimonio mundial tenía como objetivo recuperar la noción de ciudades del patrimonio como centros urbanos prósperos utilizando estrategias basadas en el patrimonio para reconstruir ciudades más fuertes, más sostenibles, más resilientes y más íntimamente vinculadas con sus historias y paisajes. Organizada como la primera sesión del Laboratorio de las ciudades de patrimonio mundial, 63 expertos y socios internacionales seleccionados participaron en el debate y más de 330 se unieron al seminario web.

[Para más información](#)



## [Laboratorio de las Ciudades del Patrimonio Mundial](#)

Desde el aumento de los espacios verdes en y alrededor de las ciudades del Patrimonio Mundial, hasta la participación de las comunidades locales en todas las etapas, desde el inventario hasta la toma de decisiones,

se debatió una amplia gama de problemas, enfoques y soluciones durante el Laboratorio de ciudades del Patrimonio Mundial del 17 al 26 de junio de 2020 organizado en línea como parte del Programa de Ciudades del Patrimonio Mundial del Centro del Patrimonio Mundial. El taller internacional, que comenzó con el seminario web de las ciudades del patrimonio mundial y una conferencia de la Dra. Mechtild Rossler, Directora del Centro del Patrimonio Mundial que dio inicio a las deliberaciones del City Lab, reunió a expertos regionales e internacionales, centros relevantes de Categoría 2 de la UNESCO y algunos Administradores de Sitios de ciudades del Patrimonio Mundial, para reflexionar y explorar los retos a los que se enfrentan muchas de las ciudades del Patrimonio Mundial para considerar estrategias para la gestión del patrimonio, así como para su recuperación y resiliencia en el contexto de la pandemia mundial utilizando el enfoque de la Recomendación de la UNESCO sobre el Paisaje Urbano Histórico de 2011 como herramienta clave.

Se abordaron tres temas clave: el bienestar y las comunidades locales; el patrimonio en el centro de las estrategias de desarrollo económico local; y repensar la infraestructura urbana en contextos urbanos históricos. La sesión final consistió en un debate general sobre el camino a seguir hacia la recuperación y la resiliencia basadas en el patrimonio para las ciudades del patrimonio mundial. Más de 50 participantes se unieron cada día de 30 países de todo el mundo. 16 de los expertos que participaron en el laboratorio eran de la región de África.

[Para más información](#)

---

## **El laboratorio de las ciudades de Patrimonio**

## Mundial: testimonios

“Muchas gracias por la excelente organización [...] Mis más sinceras felicitaciones por este acto exitoso con actores clave de todo el mundo.”

Sr. Satya Tripathi, Subsecretario General de la ONU, ONU Medio Ambiente

“Ha sido un verdadero placer participar. He aprendido mucho y ha sido estimulante ponerme en contacto con tanta gente interesante”.

Sr. Pier Luigi Sacco, Jefe de la Oficina de Venecia, OCDE

“Gracias al Programa de Ciudades del Patrimonio Mundial por organizar el City Lab y abrir debates innovadores entre profesionales, funcionarios y la sociedad civil para redefinir las prioridades y responsabilidades de las organizaciones internacionales relevantes y su relación con los agentes clave y otras partes interesadas”

Sra. Shadia Touqan, Directora, ARC-WH, Bahrein

“Disfruté de las animadas discusiones del seminario web anoche. Ha sido una gran experiencia mi participación.”

Sra. Elizabeth Vines, McDougall & Vines, Consultores de conservación y patrimonio, Australia

“Ha sido una experiencia realmente emocionante e inspiradora. He aprendido mucho de las excelentes presentaciones y las discusiones de alto nivel.”

Sr. Daniele Pini, profesor y experto en conservación, Italia

“Muchas gracias por organizar un City Lab tan denso y enriquecedor. Fue un placer y un honor trabajar con todos [...]. Cada uno de nosotros tenemos un historial profesional diferente y me gustó mucho ver lo enriquecedoras que fueron las discusiones y poder contribuir con un enfoque más práctico / abajo-arriba para la participación comunitaria y el desarrollo de la resiliencia.”

Sra. Maya Rafih, Experta, Egipto

“Un debate y unas presentaciones enriquecedores”

Sr. Adnène Ben Nejma, Experto, Túnez

“Estoy muy contento de haber participado en este interesante laboratorio. Aprendí mucho y he podido compartir mis ideas con muchos expertos en

el campo del patrimonio urbano. [...] el debate fue oportuno e interesante”.  
Sr. Medhanie Teklemariam Andom, Administrador del Sitio “Asmara: una ciudad africana modernista” bien de Patrimonio Mundial, Eritrea

Esté atento a los resultados y las grabaciones del laboratorio de las ciudades del Patrimonio Mundial que pronto se publicarán en

<http://whc.unesco.org/en/cities>

Obtenga más información sobre [Los Administradores de Sitios de África Oriental que participaron en el Laboratorio de ciudades del Patrimonio Mundial de la UNESCO](#)



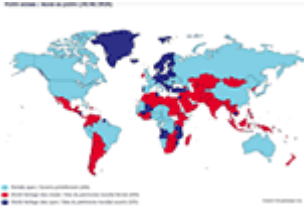
## [Soluciones urbanas: Aprendiendo de las respuestas de las ciudades al COVID-19](#)

El impacto que la crisis de salud mundial del COVID-19 ha tenido en las ciudades y las formas innovadoras de reinventar un futuro más resiliente, fue el tema principal tratado en la Reunión en línea de la Plataforma de Ciudades de la UNESCO. La Plataforma intersectorial de las Ciudades de la UNESCO (UCP) se compone de 8 Redes y Programas de ciudades de la UNESCO, incluido el Programa de Ciudades Patrimonio de la Humanidad. Estas entidades de todos los sectores de la UNESCO tienen un enfoque integral y transversal del trabajo de la Organización en el contexto urbano a favor del desarrollo de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. El evento incluyó una Sesión Especial sobre el Turismo Urbano Transformador moderada por la Dra. Mechtild Rossler, Directora del Centro del Patrimonio Mundial. La actual crisis mundial ha tenido un impacto sin precedentes en el turismo en todo el mundo, y también en el empleo y los ingresos de millones de personas. El panel de debate se centró en la importancia de promover

un turismo más sostenible y local en el contexto actual.

[Aprende más](#)

[Ver la reunión](#)



## [Los cierres y reaperturas de los sitios de patrimonio mundial - Actualización](#)

La UNESCO continúa monitoreando la situación de los sitios del Patrimonio Mundial que siguen enfrentados a la pandemia de COVID-19. Su mapa global de cierre de sitios del Patrimonio Mundial debido a COVID-19 y su análisis se actualizó el 08/03/2020. Como se puede ver, el 60% de los bienes del Patrimonio Mundial en algunos países están ahora abiertos o parcialmente abiertos.

[Ver el mapa](#)



Himeji-jo; Autor: Ko Hon Chiu Vincent;  
© Ko Hon Chiu Vincent

## [Resultados de la reunión de expertos de Fukuoka sobre "El patrimonio en contextos urbanos"](#)

Ya están disponibles los resultados de la reunión internacional de expertos “El patrimonio en contextos urbanos: Los impactos de los proyectos de desarrollo en los bienes del Patrimonio Mundial en las ciudades”, celebrada en Fukuoka, Japón, del 14 al 17 de enero de 2020. El evento fue co-patrocinado por la Agencia de Asuntos Culturales de Japón y la Universidad de Kyushu en cooperación con el Centro del Patrimonio Mundial de la UNESCO, ICOMOS, ICCROM, UICN. Varios expertos internacionales de alto nivel se reunieron en Fukuoka para desarrollar una metodología, herramientas y procesos relacionados con el desarrollo de la Recomendación sobre el paisaje urbano histórico de la



UNESCO de 2011 (Recomendación PUH) en las ciudades del Patrimonio Mundial. Esta reflexión tuvo lugar en el marco de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible de la ONU. Los resultados incluyen Recomendaciones Temáticas, un marco para establecer los atributos locales de la identidad del patrimonio urbano de un bien del patrimonio mundial además del valor universal excepcional, y una metodología para desarrollar la Recomendación PUH que vincula ocho pasos clave con cuatro tipos de herramientas.

[Lee mas](#)

[Resultados finales](#)



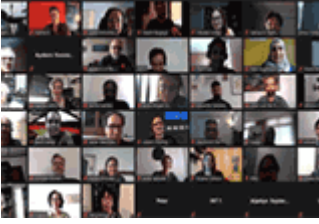
Jbel Dersa; Autor:  
Anassbarnichou2;  
© Anassbarnichou2

## [Diálogos entre Ciudades del Patrimonio Mundial](#)

Los diálogos entre ciudades de patrimonio mundial continuaron en julio, reuniendo a los Administradores de Sitios de las ciudades del patrimonio mundial y fortaleciendo nuestra comunidad internacional. Esta vez, los Administradores de Sitios de los Estados Árabes y las regiones de América Latina y el Caribe compartieron sus últimas experiencias y preguntas. Se llevarán a cabo más diálogos en los próximos meses. Si usted es un Administrador de Sitio o de un Centro de Coordinación, ¡por favor, únase a nosotros!

Los diálogos han servido para fortalecer los vínculos y estimular los intercambios entre los Administradores de Sitios y el Centro del Patrimonio Mundial.

Los Administradores de Sitios y de los Centros de Coordinación deberán actualizar sus datos de contacto y compartir con nosotros los temas e ideas específicos que les gustaría discutir durante futuros diálogos.



## [Taller internacional de expertos en cultura de la UNESCO | Indicadores 2030](#)

Cuarenta y cinco participantes de todas las regiones del mundo tuvieron la oportunidad de conocer la metodología Cultura | Indicadores 2030 para su desarrollo a nivel nacional y urbano durante el taller internacional de expertos de la UNESCO sobre los Indicadores Cultura | 2030, celebrado del 2 al 11 de junio, con las palabras de apertura del Sr. Ernesto Ottone, Subdirector General de Cultura de la UNESCO y Silvia Montoya, Directora del Instituto de Estadística de la UNESCO, Montreal. Los participantes también participaron en un ejercicio colaborativo para construir los 22 indicadores temáticos para las cuatro dimensiones temáticas.

[Para más información](#)

---



## [Campaña "Próxima Normalidad" de la UNESCO](#)

En un momento en que la gente de todo el planeta lamenta la pérdida de la "normalidad" y anhela volver a la vida "normal", la UNESCO ha lanzado una campaña mundial que desafía nuestra percepción de la normalidad. Desde la perspectiva de que ciertas privaciones se han considerado normales durante demasiado tiempo, la UNESCO ve el momento actual como una oportunidad para reorientarnos hacia una nueva Próxima Normalidad. Esta iniciativa surge del Foro de la UNESCO: Imaginando el mundo de mañana, nuestra realidad anterior ya no puede considerarse normal; ahora es el momento de promover un cambio.

[Ver el vídeo](#)

[Para más información](#)

---



EL CRISTO REDENTOR  
(CRISTO CORCOVADO),  
PARQUE NACIONAL  
TIJUCA, VISTA DE FRENTE  
Y DEL OESTE; Autor: Ruy  
Salaverry;  
© Ruy Salaverry

## [Día Mundial del Medio Ambiente 2020: Soluciones de la naturaleza](#)

El 5 de junio fue el Día Mundial del Medio Ambiente. Los alimentos que consumimos, el aire que respiramos, el agua que bebemos y el clima que hace que nuestro planeta sea habitable, todos provienen de la naturaleza. Estamos viviendo tiempos excepcionales, y para cuidarnos debemos cuidar la naturaleza. Al centrarnos en la recuperación y la resiliencia de las ciudades del Patrimonio Mundial, el Día Mundial del Medio Ambiente nos recuerda el papel de la naturaleza y sus vínculos con las ciudades. Es hora de integrar la naturaleza en las soluciones urbanas para las ciudades históricas.

[Para más información](#)

## Enfoque sobre las ciudades

El Enfoque sobre las Ciudades es un rincón reservado para las Ciudades de Patrimonio Mundial que les permite compartir sus retos e iniciativas.  
**¡Comparta los suyos!**



## [Casco antiguo de Lamu](#)

El Sr. Mohamed Mwenje, Administrador de Sitio del “[Lamu Casco Antiguo](#)”, bien de Patrimonio Mundial en Kenia, ha compartido con nosotros información sobre los severos impactos que la pandemia de COVID-19 ha traído a su histórica ciudad costera. “Lamu se enfrenta a inmensos desafíos de infraestructura en todos los sectores, pero muy especialmente en los sectores de la salud, el transporte y la educación”, informó el Sr.

Mwenje. “La industria del turismo también se ha visto muy afectada por la pandemia, ya que el número de visitantes ha descendido en un 80%”, añadió.

[Ver el video](#)

---



## [Dubrovnik](#)

El sitio del Patrimonio Mundial “[Ciudad Vieja de Dubrovnik](#)” en Croacia, comparte esta inusitado postal de un centro histórico abandonado durante el período de confinamiento relacionado con la pandemia de COVID-19. En junio, durante el Seminario Web de las ciudades del Patrimonio Mundial, y junto con la reapertura de algunos sitios del Patrimonio Mundial en Europa, el Sr. Mato Franković, Alcalde de Dubrovnik, habló de los impactos más importantes de la pandemia en la ciudad y el papel del patrimonio en su recuperación y reconstrucción, a corto y largo plazo.

[Ver el vídeo](#)

[Obtenga más información sobre el seminario web de las ciudades del Patrimonio Mundial](#)

---



## [Compartir prácticas:](#)

La Sra. Ming Chee Ang, administradora general de George Town Patrimonio Mundial Integrado (GTWHI), responsable de la gestión de George Town, parte del Sitio del Patrimonio Mundial de [Melaka y George Town, Ciudades históricas del estrecho de Malaca](#) (Malasia), compartió con nosotros una serie de reflexiones relacionadas con los desafíos para la participación y el

compromiso comunitario en los tiempos actuales.

Destacó los puntos siguientes:

- La **Resiliencia**: especialmente relacionada con la comprensión de los atributos del patrimonio, las vulnerabilidades y el riesgo para la vida local y los impactos en los medios de vida.
- **Accesibilidad**: especialmente relacionada con la comunicación formal e informal y el empoderamiento de la población local con acceso a la tecnología.
- **Actitud**: La importancia de mantener el optimismo, no perder la esperanza y trabajar en equipo. Hizo hincapié en la importancia del distanciamiento físico en la participación social.

También agregó que, dado que los recursos siempre son escasos, es importante priorizar quién de la comunidad local debería recibir estos datos de contacto.

## Reflexiones de un experto

Eduardo Rojas



[Ver el vídeo](#)

### *Conservación del Patrimonio Urbano: Una nueva frontera para la gestión del desarrollo urbano en América Latina*

Existe un consenso cada vez mayor sobre la importante contribución que el patrimonio urbano aporta al desarrollo social y económico de las

ciudades. Algunos acuerdos internacionales recientes, como la Nueva Agenda Urbana de las Naciones Unidas, cristalizan el apoyo generalizado a estas ideas y exigen aprovechar estas oportunidades sin demora. Sin embargo, poner estas ideas en práctica plantea un importante desafío de gobernanza y las soluciones no son las mismas para todas las regiones. Estas reflexiones se centran en ciudades históricas de América Latina.

El cambio es una constante en las ciudades. En su gestión del cambio en zonas que forman parte del patrimonio urbano, los responsables públicos tienen que lograr un delicado equilibrio entre permitir el cambio y preservar los valores patrimoniales del casco o centro histórico. Existen metodologías de planificación e instrumentos reglamentarios legalmente vinculantes que promueven tales resultados, pero en América Latina no son los más utilizados y tampoco se integran en la gobernanza del desarrollo urbano. Lo más normal es que la conservación del patrimonio y la gestión del desarrollo urbano se ejecuten de manera simultánea por instituciones fragmentadas que operan en silos y con diferentes estructuras de autoridad.

Las experiencias exitosas indican que la integración de la conservación del patrimonio urbano con el desarrollo sostenible de las ciudades requiere una participación importante por parte de las instituciones de gobierno local; normas flexibles que permitan la rehabilitación adaptada del patrimonio urbano; y cooperación sostenida entre las instituciones públicas, privadas y comunitarias. En América Latina, aprovechar las oportunidades de desarrollo descritas aquí requiere reformas importantes en las estructuras de gobernanza de la gestión de las ciudades y la preservación del patrimonio urbano. El objetivo es alcanzar un equilibrio a largo plazo entre promover el cambio en las ciudades y preservar los valores culturales del patrimonio urbano. Este objetivo es alcanzable con el conocimiento y las herramientas que se adquieren con estas tres reformas:

1. Compartir la responsabilidad del patrimonio urbano entre las instituciones culturales nacionales, que son directamente responsables de los bienes del Patrimonio Mundial, y las agencias locales de desarrollo urbano, por lo que las decisiones sobre el equilibrio entre el desarrollo y la preservación se tomen fundamentalmente a nivel local, de forma transparente, con apoyo técnico y con el respaldo y la supervisión de las agencias gubernamentales competentes de nivel superior.

2. Hacer que las normas e intervenciones de conservación del patrimonio urbano formen una parte integral de los planes de desarrollo urbano y los procesos de gestión de la ciudad. El control local debería apaciguar los conflictos y garantizar una mayor aceptación por parte de los actores sociales que tienen más probabilidades de beneficiarse y también de pagar los costes de la conservación del patrimonio urbano.

3. Incorporar a todos los actores sociales interesados en los mecanismos de gobernanza de la conservación del patrimonio urbano mediante disposiciones institucionales que promuevan la cooperación y la responsabilidad compartida entre ellos. Un clima de cooperación ayuda a las partes interesadas a aceptar el equilibrio socialmente acordado entre el desarrollo y la conservación. La responsabilidad compartida aporta más recursos a la iniciativa asegurando su sostenibilidad a largo plazo.

Estas reformas no son fáciles de implementar. En la mayoría de los países de América Latina, van a chocar frontalmente con prácticas arraigadas y requerirán un proceso de resolución de conflictos entre los actores sociales. Sin embargo, son necesarios para la implantación de un enfoque que vaya ganando terreno en cuanto a las distintas maneras de asegurar que el rico patrimonio urbano de América Latina beneficie a la comunidad local asegurando así un futuro para esta herencia del pasado.

*Eduardo Rojas, arquitecto y planificador urbano chileno, profesor de la Escuela de Diseño Weitzman de la Universidad de Pensilvania, julio de 2020*

Publicaciones de interés



COVID-19 AFTERMATH

## Decalogue for the post COVID-19 era

An opportunity to take responsibility towards future generations

The members of our committee present you with this

We, the leaders of local and regional governments around the world, are looking ahead, not aware that our cities, towns, and territories will never be the same in the aftermath of this crisis.



## [EL DECÁLOGO DEL CGLU para la era posterior a COVID-19](#)

El CGLU (Ciudades y Gobiernos Locales Unidos) ha lanzado recientemente el Decálogo para la era posterior a COVID-19 que pretende ser una hoja de ruta para la era post-pandemia. El Decálogo insta a los gobiernos locales y regionales a desarrollar una democracia local fuerte y a ser los guardianes de la solidaridad internacional. El Decálogo se ha inspirado en las lecciones aprendidas en el CGLU y aún se encuentra en una fase de consultas para garantizar que este proceso también se enriquezca con otras aportaciones.

[Explorar la publicación](#)



Proceedings of the 6<sup>th</sup> UNESCO UNITWIN Conference 2019

## Value of heritage for tourism

Edited by  
Dominique Vanneste  
Wesley Gruijthuisen

KU LEUVEN

## [El valor del patrimonio para el turismo - Actas de la 6a Conferencia UNITWIN de la UNESCO de 2019](#)

Dominique Vanneste & Wesley Gruijthuisen (eds.),  
Universidad de Lovaina, 2020, ISBN 978-94-6407-365-2

Las actas de la 6a Conferencia UNITWIN de la UNESCO de 2019 ya están disponibles en línea. La Conferencia fue organizada por la Katholieke Universiteit Leuven con un Comité Científico compuesto por miembros de la [Red UNESCO-UNITWIN 'Cultura, Turismo, Desarrollo'](#).

El evento desarrolló la idea de que el patrimonio ofrece, por un lado, un activo para el turismo cultural relacionado con el patrimonio y, por otro lado, la oportunidad de compartir los valores del patrimonio con los residentes locales y los visitantes, lo que resultará en aprendizaje y experiencias positivas. Los visitantes también pueden contribuir de muchas formas a la conservación del patrimonio. Si se gestiona adecuadamente, el patrimonio y el turismo pueden beneficiarse mutuamente y compartir objetivos.



[Acceder a los artículos y el acta](#)

---



## [Informe anual de ICCROM 2019](#)

ICCROM acaba de presentar su Informe Anual de 2019. Este informe destaca la importancia de las alianzas e insta a las mismas a realizar actividades que tendrán un impacto más duradero y a abordar los problemas contemporáneos de la conservación del patrimonio en todo el mundo.

[Leer el informe](#)

## Nuestros socios



## [Fondo Mundial de Monumentos](#)

El 19 de mayo de 2020, El Fondo Mundial de Monumentos organizó el debate en línea «Patrimonio cultural en tiempos de crisis» que abordó el papel de los sitios de patrimonio después de la pandemia de COVID-19. La conversación abordó el papel de los sitios de patrimonio mundial en los próximos meses y años en el contexto de la recuperación de la pandemia del coronavirus.

[Ver el video](#)

---



## [Patrimonio y pandemias: Conocimientos tradicionales para fomentar la resiliencia](#)

El 26 de junio, ICCROM celebró una sesión sobre el papel de los conocimientos tradicionales en la creación de resiliencia. Con los ejemplos de Egipto, Guatemala y Nigeria, la sesión abordó el papel que desempeña el conocimiento tradicional en apoyar la respuesta a la pandemia liderada por el estado y para desarrollar la resiliencia en la recuperación post-pandemia. También abordó la posibilidad de incorporar los conocimientos tradicionales en las estrategias y planes de recuperación.

[Ver el video](#)



## [El viaje cultura-naturaleza- Webinar ICOMOS I](#)

El seminario web "Cultura-Naturaleza", celebrado el 16 de mayo de 2020 y organizado por el [Grupo de Trabajo de Profesionales Emergentes de ICOMOS](#), ya está disponible en [el Canal de YouTube de ICOMOS](#). [Leer el resumen](#).

Conjunto de Monumentos de Hué; Autor: Giora Dan;  
© OUR PLACE  
Colección del Patrimonio Mundial

El viaje Cultura-Naturaleza está coordinado conjuntamente por ICOMOS y la [UICN en asociación con el Centro del Patrimonio Mundial](#) y otros socios de todo el mundo. El Viaje Cultura-Naturaleza, o Naturaleza-Cultura, versa sobre cómo el patrimonio natural y cultural están estrechamente interrelacionados en la mayoría de los paisajes terrestres y marinos, y defiende una mejor integración de la teoría y la práctica con respecto a su identificación y gestión. El viaje también subraya cómo las relaciones entre las personas y el entorno natural han moldeado tanto nuestro entorno físico como nuestro sistema de creencias.

[Ver el video](#)

[Para más información](#)



## [Seminario web ICOMOS CIVVIH](#) [Resiliencia de las ciudades históricas en tiempos del COVID-19](#)

El seminario web, celebrado el 17 de junio de 2020, abordó la cuestión de cómo la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible de la ONU está transformando nuestro mundo. ¿Cuál es el impacto de la Nueva Agenda Urbana? ¿Es el enfoque del Paisaje Urbano Histórico una herramienta adecuada para las ciudades históricas resilientes?

[Ver el video](#)

[Para más información](#)

---



## [Ciclo de conferencias-Evaluación de impacto para el patrimonio mundial](#)

El ICCROM, el ICOMOS y la UICN han estado colaborando, en asociación con el Centro del Patrimonio Mundial de la UNESCO y la Asociación Internacional para la Evaluación de Impacto (IAIA), en la elaboración de un nuevo documento conjunto de orientación sobre la Evaluación de Impacto del Patrimonio Mundial en el marco del ICCROM-UICN Programa de Liderazgo del Patrimonio Mundial. En julio se llevaron a cabo dos sesiones de una hora para identificar los aspectos de contenido básico que deben incluirse en la guía para una evaluación de impacto.

- 16 de julio a las 12:00 (CEST) Evaluación de impacto para el Patrimonio Mundial I: cuáles son las principales cosas que debe saber
- 30 de julio 12:00 (CEST) Evaluación de impacto para el

**Nota:** Las prácticas presentadas en los Cuadernos Urbanos no son evaluadas por el Centro del Patrimonio Mundial. No son prácticas modelo ni representan soluciones completas a los problemas de gestión del patrimonio. Las opiniones expresadas por los expertos y los Administradores de Sitios son suyas propias y no reflejan necesariamente las opiniones del Centro del Patrimonio Mundial. Las prácticas y puntos de vista presentados aquí se incluyen en los Cuadernos Urbanos con el propósito de proporcionar información y ampliar el diálogo sobre el patrimonio urbano con miras a promover la gestión del patrimonio urbano en general.

## Espacio de reflexión

**¿Cómo está cambiando el Covid-19 los enfoques de conservación y gestión del patrimonio urbano?**

**¿Qué cambios está experimentando en su sitio?**

**¿Cómo podemos apoyar a los compañeros de nuestra comunidad internacional?**

¡Comparta sus pensamientos e inquietudes con nosotros!  
Envíenos sus preguntas por correo electrónico para discutir las durante los Diálogos de la ciudad.

## Directrices para las contribuciones

Los Cuadernos Urbanos son un vehículo que permite las ciudades del Patrimonio Mundial compartir información actualizada y prácticas y oportunidades con todo el mundo.

Comparta con nosotros sus desafíos y proyectos. Comparta con nosotros las iniciativas y actividades relacionadas con la cultura en su ciudad en respuesta al COVID-19. Comparta oportunidades también. Sus

contribuciones mejorarán los Cuadernos Urbanos.

## ¡Manténganos informados!

### **Envíenos sus noticias**

fotos, vídeos, proyectos, actividades, publicaciones

**Compartir en las** redes sociales #WorldHeritageCities #ShareOurHeritage #ShareCulture; etiqueta @UNESCO

**Envíenos sus datos de contacto actualizados y manténgase al día sobre nuestras últimas iniciativas**

Pinche aquí para descargar el **formulario de presentaciones** ([inglés](#) / [francés](#)) y el **documento de concesión de derechos** ([inglés](#) / [francés](#))

El Equipo del Programa de Ciudades del Patrimonio Mundial

Conéctese: <https://whc.unesco.org/en/cities/>

Contáctenos: [worldheritagecities@unesco.org](mailto:worldheritagecities@unesco.org)

Agradecemos el apoyo recibido de la ciudad de Nanjing.

Agradecemos a la Subdirección General de Gestión y Coordinación de los Bienes culturales (antes Subdirección General de Protección del Patrimonio Histórico) del Ministerio de Cultura y Deporte del Gobierno de España la traducción al español de este boletín.